

Волонтеры соединяют
наш хоровой мир

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한글](#)

[In Russian – на русском](#)

[In Serbian – na srpskom jeziku](#)

[In Spanish – en español](#)

НОВОСТИ IFCM

ВСЕМИРНЫЙ СИМПОЗИУМ ПО ХОРОВОЙ МУЗЫКЕ, ДОХА, КАТАР 30 декабря 2023 – 5 января 2024

Команда Симпозиума рада представить вниманию хорового сообщества официальный логотип ВСХМ 2023/24. Невозможно передать на словах, насколько удивительное и глубокое чувство рождается в человеке, когда в стране бесконечной пустыни он видит зелёный цветущий оазис, это нужно испытать на себе. В оазисе температура ниже, пахнет сырой землёй и цветами, а в воздухе чувствуется влага – знак того, что человек попал в искусственно орошаемый сад. А ещё, когда ты переходишь из пустыни к оазису, тебя встречает пение птиц. Пустыня – место неизменной тишины, но в зелёных кустах птицы поют на все голоса.



W S C M
2023-24
World Symposium on Choral Music
QATAR 30 DEC 2023
05 JAN 2024



В Катаре очень много певчих птиц, их голоса являются частью звукового ландшафта страны. Особенно примечательна птичка майна. Эти птицы изначально обитали в южной Азии, но со временем разлетелись по всему миру, и если в некоторых странах они грубо вмешались в экосистему, то в Катаре мирно сожительствуют с местными видами птиц. Также и многие люди, выбравшие Катар страной для жизни, находят себе место здесь и остаются частью всемирного сообщества.

Майна – вокалист-виртуоз. Она умеет издавать множество разных звуков и общается весьма замысловатыми песнями и трелями. Прирученные майны зачастую идеально повторяют человеческую речь. Как и хоровое сообщество, эти птицы имеют привычку собираться на закате большими стаями и петь вместе. Если пройти между деревьями в парке Al Bidda или по дорожкам в культурной деревне Katara, можно

услышать их гала-концерты. Майны Катара уже репетируют и готовятся к Симпозиуму!

Логотипом Симпозиума 2023/24 выбрали работу египетского художника Махмуда Таммама. Мастер арабской каллиграфии, Таммам использовал арабский акроним ВСХМ, чтобы изобразить майну с расправленными крыльями. Характерный жёлтый клюв и чёрное тело особенно выделяются на фоне крыльев цвета бургунди. Цвет крыльев отражает цвет флага Катара, сама же птичка одновременно представляется и гражданином мира, и местным вокальным чудом.

Следите за обновлениями на [сайте](#) симпозиума, чтобы не пропустить приглашение для хоров, вокальных ансамблей и представителей хоровых ассоциаций.

КОНКУРС КОМПОЗИТОРОВ IFCM 2022

Конкурс композиторов Международной федерации хоровой музыки IFCM проводится с 2010 года. Цель конкурса – рассказывать хоровому сообществу о новых произведениях и поощрять композиторов писать современную, инновационную и доступную музыку.

IFCM объявляет о проведении [Пятого международного конкурса композиторов](#) и приглашает к участию композиторов со всего мира. Мы прежде всего ищем оригинальные, креативные произведения, которые отвечают запросам современного хора в XXI веке.

[Правила и условия участия](#)

Заявки на участие принимаются до **15 января 2022 года**.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ХОРОВОЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ICB ОБЪЯВЛЯЕТ ФОТОКОНКУРС К СОРОКАЛЕТИЮ ИЗДАНИЯ



**ICB
40th Anniversary
photo contest**

We've all been stuck at home ... but the ICB has been busy circling the globe! Where do you read yours?

Send us your most beautiful, unusual, exotic photo of yourself reading the ICB!

The most original photo will be given a prominent place in our October 2021 anniversary edition!

Send your picture to icb.editor@ifcm.net by 25 August 2021

Пока мы все были заперты в своих домах, [Международный хоровой бюллетень](#) приводил наш земной шар в движение! Где вы читали ваш выпуск бюллетеня? В горах в Венгрии, на берегу реки Св. Лаврентия, на скале в Ирландии, в Кордильерах? Уютно устроились возле камина или сели у под деревом?

Присылайте нам свои самые чудесные, необычные, экзотические фотографии самих себя за прочтением Бюллетеня. Выберите ваше любимое место, или сфотографируйтесь возле знакового культурного места в вашем регионе, или возьмите в руки самый старый

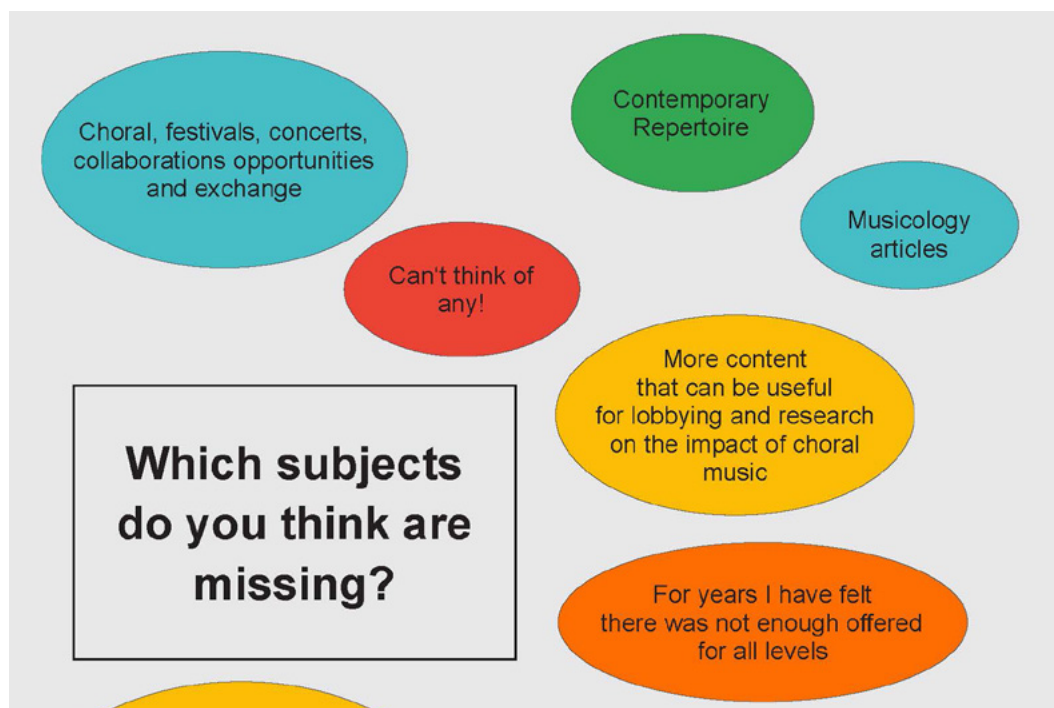
выпуск ICВ в вашей коллекции – пределом для креатива является только ваша фантазия!

Присылайте свои фотографии на icb.editor@ifcm.net до 25 августа 2021.

ОПРОС ICВ: РЕЗУЛЬТАТЫ

Благодарим всех участников опроса!

92 участника из 30 стран прошли опрос Международного хорового бюллетеня. Половина из них читает Бюллетень вот уже 15 лет! Что касается формата, треть участников читает бюллетень только онлайн, треть – только в печатном варианте, треть сочетает оба формата. Результаты этого опроса помогают нам принимать важные решения о будущем Бюллетеня: например, мы не планируем оставить только электронную версию журнала, ведь это будет значить потерю трети наших читателей! Наиболее читаемыми рубриками оказались Новости хорового мира и Досье, в то время как 20% читателей отметили, что читают все рубрики с равным интересом. 78% участников опроса довольны длиной статей, но 21% считают их слишком длинными, поэтому мы планируем ввести ограничение на размер статей в 1000-2000 слов. Неудивительно, что наиболее читаемая версия Бюллетеня – англоязычная (возможно, благодаря тому, что только английская версия выходит в печатном варианте); в то же время, если мы перестанем делать переводы на разные языки, мы потеряем 35% наших читателей. Особенно интересными оказались ответы на вопрос



о том, каких тем не хватает читателям. Часто упоминались научные статьи по музыковедению и анализ произведений, но встречались и необычные ответы – например, «истории отдельных людей», «хоровой менеджмент», «ресурсы для юных музыкантов», «разнообразие и инклюзивность». Мы обязательно учтём эти предложения в будущем!

[Ссылка на полные результаты опроса](#)

ФЕСТИВАЛЬ АФРИКА КАНТАТ

Поддерживаем дух онлайн-фестиваля Африка Кантат 2020

Организационный комитет фестиваля Африка Кантат с удовольствием анонсирует три онлайн-мероприятия, который пройдут с августа 2021 по август 2022. Первое событие состоится 28 августа 2021 года и будет вторым «кругом» укрепления связей внутри хорового сообщества Африки в Zoom. С 10 до 13 часов (восточноафриканское время) онлайн-платформа будет открыта для всех желающих связаться с коллегами, укрепить связи, обменяться опытом, наладить общение несмотря на пандемию, усложняющую нашу жизнь вот уже больше года. Занесите в календарь эту дату и следите за сайтом [Africa Cantat Festival](#), чтобы не пропустить анонсы других событий!

НОВОСТИ ЧЛЕНОВ-ОСНОВАТЕЛЕЙ IFCM

ЕВРОПЕЙСКАЯ ХОРОВАЯ АССОЦИАЦИЯ (ECA)





#BenefitsOfSinging #ПетьВместеЗдорово

Онлайн-кампания Европейской хоровой ассоциации

19 мая - 31 июля 2021 в Facebook, с 1 сентября в русскоязычном сегменте Интернета

Let's have the whole world experience the
#BenefitsOfSinging



May 19 - July 31    

У Европейской хоровой ассоциации есть мечта, видение – мир, в котором каждый человек на себе испытал преимущества совместного пения, и они направляют свои усилия, чтобы претворить эту мечту в жизнь.

Сегодня больше, чем когда-либо мы должны действовать сообща: организации, хоры, хористы, представители всех стран Европы, всем нам нужно в один голос говорить о хоровой музыке и обратить на неё внимание нашего общества, политиков и организаторов, как на национальном, так и на международном уровне.

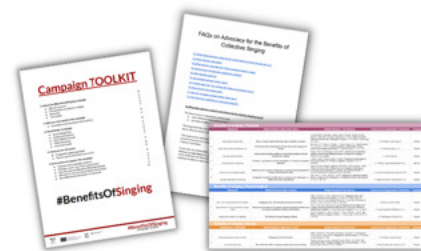
Европейская хоровая ассоциация начала кампанию #BenefitsOfSinging 19 мая, она продолжится в англоязычных социальных сетях до 31 июля. Они призывают всех представителей хорового сообщества присоединиться к ним, доработать материалы кампании под свои цели, проекты и программы и распространить общий призыв к действию. Главный вопрос, на который нужно дать ответ: «Я знаю, что петь – здорово, что я могу сделать, чтобы люди вокруг меня тоже смогли почувствовать преимущества совместного пения?»

Переводите материалы кампании

Вы очень поможете кампании, если переведёте материалы на свой язык и распространите их. Графика уже доступна на английском, датском, турецком, немецком и русском, материалы на итальянском, сербском и румынском скоро будут опубликованы. Все можно найти на [сайте](#).



Campaign TOOLKIT



Распространяйте материалы и идею кампании

Чтобы слова ЕКА-ЕС могли достигнуть как можно большего количества людей, пожалуйста, распространяйте информацию о кампании в своей стране. Поделитесь материалами и идеей с коллегами, которые, как вам кажется, захотят присоединиться. Публикуйте всё с хэштегами [#BenefitsOfSinging](#) и [#ПетьВместеЗдорово](#). В России кампания начнётся 1 сентября.

Давайте напомним всему миру, что петь вместе здорово!

АМЕРИКАНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ХОРОВЫХ ДИРИЖЁРОВ (ACDA)

Виртуальная конференция ACDA [Разнообразие в музыке](#) прошла успешно. Мы всё ещё даём возможность желающим присоединиться к Ассоциации и зарегистрироваться на эту уже прошедшую конференцию, чтобы получить доступ ко всем материалам и записям. Сделать это можно до конца декабря 2021 года.

Расписание [региональных конференций](#) ACDA 2022:

- Восточный регион (Бостон, Массачусетс), 9-12 февраля 2022
- Средний запад (Чикаго, Иллинойс), 16-19 февраля 2022
- Южный регион (Роли, Северная Калифорния), 23-26 февраля 2022
- Юго-западный регион (Литтл Рок, Арканзас), 28 февраля 28 – 3 марта 2022
- Западный регион (Лонг Бич, Калифорния), 2-5 марта 2022
- Северо-западный регион (Спокейн, Вашингтон), 9-12 марта 2022

ACDA недавно провела два национальных вебинара, один был посвящён музыке поклонения, а второй – обновлению хоровых программ средней и старшей школы. Несмотря на то что вебинары были ориентированы на граждан США, записи этих мероприятий всё равно могут быть полезны многим читателям. Просмотреть записи можно бесплатно на сайте ассоциации: [National Webinars page](#).



НОВОСТИ ЧЛЕНОВ IFCM

ОТКРОЙ ДЛЯ СЕБЯ ХОРОВЫЕ ТРАДИЦИИ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ

Хоровая федерация Новой Зеландии (NZCF) проводит конвент **Choral Connect** 14-17 июля 2021 на тему «Хоровые традиции Аотеароа, Новой Зеландии». Жители Новой Зеландии смогут присоединиться к фестивалю в Окленде, но для всего остального мира будет подготовлена трансляция. Посмотреть все материалы можно будет до 31 декабря 2021 года.

Художественный руководитель фестиваля Карен Гриллс будет курировать беседы, связанные с концертами музыки маори и тихоокеанских народов, а известные хоровому сообществу Боб Чилкотт, Андрэ де Квадрос и Софи Дженнин подключатся через Zoom, чтобы ответить на вопросы зрителей по более широкому спектру тем. Каждый день фестиваля будет завершаться концертами новозеландских хоров. Узнать больше о фестивале Choral Connect'21: по электронной почте choralconnect@nzcf.org.nz или на [сайте](#) фестиваля. Зарегистрируйтесь прямо сейчас по ссылке на [Hopin](#).



ЕВРОПЕЙСКИЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ СОВЕТ ВЫБРАЛ НОВОЕ ПРАВЛЕНИЕ

В рамках ежегодного собрания [Европейского музыкального совета](#) члены EMC выбрали новое Правление совета на ближайшие два года. Правелине EMC состоит из семи членов совета, их задача – определить стратегию и содержание деятельности совета.

Президент: Виктория Лиедбергиус – представитель Европейской

хоровой ассоциации «Европа Кантат» ([European Choral Association](#) — Europa Cantat)

Вице-президент: Одри Герре — представитель Европейской сети Ассоциаций живой музыки ([Live DMA – European Network for Live Music Associations](#))

Казначей: Виллем ванн Моорт — представитель Европейского союза музыкальных школ ([The European Music School Union](#) (EMU))

Члены правления:

- Джоанна Гротковска — представитель Музыкального совета Польши ([The Polish Music Council](#))
- Давид Зсолдос — представитель Музыкального совета Венгрии ([The Hungarian Music Council](#)) и ассоциации [Jeunesses Musicales International](#) (JMI)
- Гарри ванн ден Эльсен – представитель Европейской ассоциации консерваторий ([European Association of Conservatoires](#) (AEC))
- Микаэлис Каракатсанис — представитель Международной ассоциации музыкальных информационных центров ([International Associations of Music Information Centres](#) (IAMIC))

Подробнее об итогах ежегодного собрания на сайте <https://www.emc-imc.org>

ХОРОВОЙ ФЕСТИВАЛЬ MISATANGO В ВЕНЕ, АВСТРИЯ 26-30 НОЯБРЯ 2021



Под управлением маэстро Саула Закса, композитора Мартина Палмери за фортепиано и международных солистов хоры-участники фестиваля исполнят «Misa a Buenos Aires», современную римскую мессу в стиле аргентинского танго, а также мировую премьеру новейшего сочинения Палмери “Salve Regina”.

Сроки подачи заявок:

Хоры: **15 октября 2021**

Индивидуальные хористы: **30 октября 2021**

Контакты: организация CONCERTS-AUSTRIA, электронная почта: info@misatango.com — сайт: <http://www.misatango.com>

НЕКРОЛОГ: КАРТ ХЁГСЕТ, НОРВЕГИЯ

С большой печалью мы объявляем о кончине Карла Хёгсета 2 июня 2021 года. Карл основал Норвежский национальный молодежный хор в 1987 году и дирижировал им до 2003 года. Он также основал Grex Vocalis (Поющая стая) в 1971 году и дирижировал им до великолепного заключительного концерта хора в 2019 году. Под его руководством оба хора завоевали несколько призов на самых известных европейских хоровых конкурсах.

Карл был также солистом, педагогом и исследователем. Он создал программу «Техника пения», содержание которой представлено в буклете и на компакт-диске с видеозаписями упражнений. В 2007 году король Норвегии назначил его кавалером ордена Святого Олафа за его достижения в хоровой сфере как в своей стране, так и за рубежом.

IFCM благодарен за наследие, которое Карл оставил нашему хоровому сообществу, и выражает наши самые искренние соболезнования его семье и друзьям. Покойся с миром!



НЕКРОЛОГ: ХОРДИ СУБИРА, КАТАЛОНИЯ

С глубокой печалью Каталонская федерация хоров (FCEC) объявляет о смерти Хорди Субиры, основателя и члена правления FCEC с 1982 года. Хорди начал свою деятельность в хоровом мире как певец в Orfeó Laudate и Orfeó Català. Вскоре он стал участвовать в жизни национального хорового сообщества Каталонии через Секретариат Орфеонов Каталонии (SOC), позже FCEC, где он работал с Ориолом Марторейем. Вместе они создали отделение в Барселоне, которым Хорди руководил в течение 23 лет, прежде чем стать президентом FCEC (2000-2003) и вице-президентом FCEC (2003-2006).

Своим постоянным, сдержанным и полностью самоотверженным служением Хорди внёс значительный вклад в хоровую жизнь Каталонии: организовывал циклы концертов, проводил курсы, мастер-классы и другие профессиональные мероприятия с всемирно известными дирижерами с целью развить и улучшить хоровое пение в Барселоне и Каталонии. Он также принимал участие в организации крупных хоровых мероприятий, в том числе фестиваля Европа Кантат XV, который проходил в Барселоне в 2003 году. В 2014 году Хорди получил Золотую медаль за культурные заслуги от городского совета Барселоны.

Те из нас, кому посчастливилось встретиться и поработать с Жорди, всегда будут помнить его за его мастерство и постоянство, его доброту и щедрость. Покойся с миром!



КАЛЕНДАРЬ СОБЫТИЙ ХОРОВОГО МИРА НА ИЮЛЬ И АВГУСТ 2021

30 июня-11 июля: «Фестиваль голосов», Хобарт, Тасмания, Австралия — <https://festivalofvoices.com/>

5-11 июля: 56-й Международный хоровой фестиваль в Барселоне пройдет онлайн! Испания — www.fcec.cat

5-11 июля: 38-й Международный хоровой фестиваль в Превезе, 27-й Международный конкурс духовной музыки, Превеза, Греция — <http://www.armoniachoir.gr/festival/index.php>

6-11 июля: Международный хоровой фестиваль и конкурс в Чанаккале, Чанаккале, Турция — <http://www.canakkalekorofestivali.com/>

7-10 июля: Международный молодежный музыкальный фестиваль Slovakia Folk, Братислава, Словакия — www.choral-music.sk

8-12 Июля: Пражский фестиваль Musica Orbis пройдет онлайн, Чехия — <https://www.musicaorbis.com/>

11-16 июля: Эдинбургская летняя школа старинной музыки, Великобритания — www.lacock.org

16-25 июля: Фестиваль Кантат Европы 2021, очно в Любляне или онлайн, Словения — <https://europacantat.jskd.si/>

21-25 июля: 12-й Международный фестиваль хоров и оркестров, Тоскана, Италия — www.mrf-musicfestivals.com

26-29 июля: Международный молодежный музыкальный фестиваль II и Братиславская кантата I, Братислава, Словакия — www.choral-music.sk

29 июля-1 августа: 1-й Летний фестиваль классической музыки, Вена, Австрия — <http://www.concerts-austria.com/summer-festival-vienna>

4-8 августа: Римский музыкальный фестиваль 2021, Италия - <http://www.mrf-musicfestivals.com>

18-22 августа: Международный фестиваль хоров и оркестров в Париже, Франция - <http://www.mrf-musicfestivals.com>

26-30 августа: концерт «Sing Along» в Милане, Италия- <https://www.interkultur.com/>

29 августа-5 сентября: 11 Европейская Академия для хоровых дирижёров, Фано, Италия - <http://www.feniarco.it>

25-29 августа: 11 Международный фестиваль хоров и оркестров в Праге, Чехия - <http://www.mrf-musicfestivals.com>

Приглашаем вас ознакомиться с [Календарём событий](#) хорового мира, опубликованным Европейской хоровой ассоциацией «Европа Кантат», и календарём ChoralNet Американской ассоциации хоровых дирижёров, чтобы быть в курсе всех запланированных на ближайшие месяцы хоровых событий!

Перевод на русский язык подготовлен Еленой Ещенко, Юлией Разживиной, Викторией Ивановой, Татьяной Фетисовой и Анной Бобриковой.
[Присоединиться к команде переводчиков хоровых материалов на русский язык.](#)